

**D**  
**Sonderzubehör**  
Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) können die Werkseinstellungen aller GROHE Infrarot- und Radarmaturen verändert werden.

**Armaturen generell**

- Erfassungsbereich einstellen
- Armatur ausschalten
- Grundeinstellungen wieder herstellen
- Testmodus (wasserlose Erfassungsbereichsanzeige)
- Batteriezustand abfragen

**Waschtischarmaturen**

- Nachlaufzeit einstellen
- Sicherheitsabschaltung (Zeit einstellen)
- Automatische Spülung (Hygienespülung)
  - aktivieren/deaktivieren
  - Spülintervall einstellen
  - Spülzeit einstellen
  - nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig
- Dauerlauf
  - aktivieren/stoppen
  - Dauerlaufzeit einstellen
- Erfassungsart umschalten (nur bei Aufputz-Wandarmaturen)

**Urinal/WC**

- Spülmenge einstellen
- Spülung auslösen
- 24/72-Stundenspülung aktivieren/deaktivieren
- Zwischenspülung aktivieren/deaktivieren
- Vorspülung aktivieren/deaktivieren
- Mindestverweilzeit einstellen

• Automatische Spülung (Hygienespülung)
 

- aktivieren/deaktivieren
- Spülintervall einstellen
- nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig

**Hinweis:** Die aktuelle Technische Produktinformation zur Fernbedienung kann unter [www.grohe.com](http://www.grohe.com) heruntergeladen werden.

**GB**  
**Special accessories**  
The factory settings of all GROHE infrared and radar fittings can be changed using the infrared remote control (Prod. no. 36 206).

**Fittings, general**

- Set detection zone
- Switch off fitting
- Restore basic settings
- Test mode (waterless detection range display)
- Query battery status

**Wash basin fittings**

- Set run-on time
- Safety shut-off (set time)
- Automatic flushing (hygiene flushing)
  - Activate/deactivate
  - Set flush interval
  - Set flush duration
  - Usage-dependent/usage-independent
- Continuous operation
  - Activate/stop
  - Set continuous running time
- Switch type of detection (only for surface-mounted wall fittings)

**Urinal/WC**

- Set flow volume
- Trigger flushing
- 24/72-hour flush
- Activate/deactivate intermediate flush
- Activate/deactivate pre-flush
- Set minimum delay

• Automatic flushing (hygiene flushing)
 

- Activate/deactivate
- Set flush interval
- Usage-dependent/usage-independent

**Note:** The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**F**  
**Accessoires spéciaux**  
La télécommande infrarouge (réf. 36 206) permet de modifier les réglages par défaut de toutes les robinetteries à infrarouge et radar.

**Robinetteries ordinaires**

- Réglage de la plage de saisie
- Fermeture du robinet
- Rétablissement des réglages par défaut
- Mode test (affichage du champ de détection sans alimentation d'eau)
- Vérification de l'état des piles

**Robinetteries de lavabo**

- Réglage de la durée de marche à vide
- Arrêt automatique (réglage de la durée)
- Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
  - Activation/désactivation
  - Réglage de l'intervalle de rinçage
  - Réglage de la durée d'écoulement
  - En fonction de l'utilisation/in dépendamment de l'utilisation
- Fonctionnement continu
  - Activation/arrêt
  - Réglage de la durée de fonctionnement continu
- Modification du type de détection (uniquement pour les robinetteries apparentes)

**Urinoir/WC**

- Réglage du volume de chasse
- Activation du rinçage
- Activation/désactivation du rinçage 24/72 h
- Activation/désactivation du rinçage intermédiaire
- Activation/désactivation du pré-rinçage
- Réglage de l'intervalle minimum

• Rinçage automatique (rinçage hygiénique)
 

- Activation/désactivation
- Réglage de l'intervalle de rinçage
- En fonction de l'utilisation/in dépendamment de l'utilisation

**Remarque:** L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**E**  
**Accesorio especial**  
El mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 206) permite modificar los ajustes de fábrica de todas las griferías GROHE de infrarrojos o radar.

**Griferías en general**

- Ajustar la zona de detección
- Desconectar la grifería
- Restablecer los ajustes básicos
- Modo de prueba (indicador de zona de detección sin agua)
- Consultar el estado de la batería

**Robineterías de lavabo**

- Ajustar el tiempo de funcionamiento en inercia
- Desconexión de seguridad (ajustar el tiempo)
- Descarga automática (descarga higiénica)
  - activar/desactivar
  - ajustar el intervalo de descarga
  - ajustar el tiempo de lavado
  - dependiente del uso/independiente del uso
- Servicio continuo
  - activar/detener
  - ajustar la duración del servicio constante
- Conmutar el modo de detección (sólo en griferías de pared sobre revoque)

**Urinario/Inodoro**

- Ajustar el caudal de descarga
- Activar la descarga
- Activar/desactivar la descarga de 24/72 horas
- Activar/desactivar la descarga intermedia
- Activar/desactivar la descarga previa
- Ajustar el tiempo mínimo de permanencia

• Descarga automática (descarga higiénica)
 

- activar/desactivar
- ajustar el intervalo de descarga
- dependiente del uso/independiente del uso

**Nota:** la información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**I**  
**Accessori speciali**  
Col telecomando a infrarossi è possibile modificare le impostazioni di fabbrica di tutti i gruppi a infrarossi (n. di codice: 36 206) e radar GROHE.

**Rubinetto**

- Impostazione zona di rilevamento
- Chiusura del rubinetto
- Ripristino delle regolazioni di base
- Modalità di prova (indicatore zona di rilevamento senz'acqua)
- Richiesta stato batteria

**Rubinetti da lavabo**

- Regolazione del tempo di funzionamento continuato
- Disinserimento di sicurezza (impostazione del tempo)
- Erogazione automatica (erogazione igienica)
  - Attivazione/Disattivazione
  - Regolazione dell'intervallo di risciacquo
  - Regolazione della durata di erogazione
  - Dipendente/Indipendente dall'utilizzo
- Erogazione continua
  - Attivazione/Arresto
  - Regolazione durata erogazione continua
- Commutazione tipo di rilevamento (solo per rubinetti da parete)

**Urinatoio / WC**

- Regolazione della quantità di sciacquo
- Attivazione dell'erogazione
- Attivazione/disattivazione sciacquo 24/72 ore
- Attivazione/disattivazione lavaggio intermedio
- Regolazione/disattivazione prelavaggio
- Impostazione del tempo d'attesa minimo

• Erogazione automatica (erogazione igienica)
 

- Attivazione/Disattivazione
- Regolazione dell'intervallo di risciacquo
- Dipendente/Indipendente dall'utilizzo

**Nota:** Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**NL**  
**Speciaal toebehoren**  
Met de infrarood-afstandsbediening (best.nr. 36 206) kunnen de fabriekinstellingen van alle GROHE infrarood- en radarkranen worden gewijzigd.

**Kranen algemeen**

- Detectiebereik instellen
- Kraan uitschakelen
- Basisinstellingen weer terugzetten
- Testmodus (weergave detectiebereik zonder water)
- Batterijstatus opvragen

**Wasafelkranen**

- Nalooptijd instellen
- Veiligheidsuitschakeling (tijd instellen)
- Automatische spoeling (hygiënespoeling)
  - activeren/deactiveren
  - spoelinterval instellen
  - spoeltijd instellen
  - gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk
- Doorlopen
  - activeren/stoppen
  - duurlooptijd instellen
- Detectie omschakelen (alleen bij opbouwwandkranen)

**Urinoir/WC**

- Spoelvolume instellen
- Spoeling activeren
- 24/72-uurspoeling activeren/deactiveren
- Tussenspoeling activeren/deactiveren
- Voorspoeling activeren/deactiveren
- Minimale verblijfsperiode instellen

• Automatische spoeling (hygiënespoeling)
 

- activeren/deactiveren
- spoelinterval instellen
- gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk

**Aanwijzing:** Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**S**  
**Extra tillbehör**  
Med en infraröd-fjärrkontroll (best.-nr: 36 206) kan fabriksinställningarna för alla GROHE infraröd- och radarblandare ändras.

**Allmänt blandare**

- Inställning av mottagningsområde
- Frånkoppling av blandare
- Återställning av grundinställningar
- Testmode (vattenlös indikering av mottagningsområdet)
- Kontroll av batteritillstånd

**Tvättställsblandare**

- Inställning av efterrinningstid
- Säkerhetsfrånkoppling (inställning av tid)
- Automatisk spolning (hygienspolning)
  - Aktivering/deaktivering
  - Inställning av spolningsintervall
  - Inställning av spolningstid
  - Användningsberoende/ användningsberoende
- Permanent utflöde
  - aktivering/stopp
  - Inställning av permanent utflödestid
- Omkoppling av mottagningstyp (endast vid utanpåliggande väggblandare)

**Urinal/WC**

- Inställning av spolningsmängd
- Aktivering av spolning
- Aktivering/deaktivering av 24/72-timmars-spolning
- Aktivering/deaktivering av mellanspolning
- Aktivering/deaktivering av förspolning
- Inställning av min. vilotid

• Automatisk spolning (hygienspolning)
 

- Aktivering/deaktivering
- Inställning av spolningsintervall
- Användningsberoende/ användningsberoende

**Anvisning:** Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**DK**  
**Specialtilbehør**  
Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer 36 206) ændres fabriksindstillingerne for alle GROHE infrarøde- og radarmaturer.

**Armaturer generelt**

- Indstilling af registreringsområde
- Sluk for armaturet
- Genopretning af grundindstillinger
- Testmodus (registreringsområdevisning uden rindende vand)
- Kontroller batteriets tilstand

**Vaskekummearmaturer**

- Indstil efterløbstid
- Sikkerhedsfrakobling (indstil tid)
- Automatisk skylning (hygiejneskylning)
  - aktivering/deaktivering
  - Indstil skylleinterval
  - Indstil skylletid
  - brugsafhængig/brugsuafhængig
- Konstant vandudløb
  - aktivering/stop
  - Indstil tid for konstant vandudløb
- Skift registreringsmetode (kun for udvendig montering af vægarmaturer)

**Urinal/WC**

- Indstilling af skyllemængde
- Udløst skylning
- 24/72 timeskyl aktivering/deaktivering
- Mellenskyl aktivering/deaktivering
- Forskyl aktivering/deaktivering
- Indstilling af minimumsopholdstiden

• Automatisk skylning (hygiejneskylning)
 

- aktivering/deaktivering
- Indstil skylleinterval
- brugsafhængig/brugsuafhængig

**Bemærk:** Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**N**  
**Ekstra tilbehør**  
Med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 206) kan indstillingerne fra fabrik ændres på alle GROHE infrarød- og radarmaturer.

**Generelt om armaturen**

- Justere registreringsområde
- Slå av armaturen
- Gjenoprette grunninnstillingen
- Testmodus (vannløs visning av registreringsområde)
- Vise batteritilstanden

**Servantarmaturer**

- Justere forsinkelsestiden
- Sikkerhetsutkobling (stille inn tiden)
- Automatisk spylning (hygienspyling)
  - Deaktiver/aktiver
  - Justere spyleintervallet
  - Justere spyletiden
  - Avhengig av bruken/uavhengig av bruken
- Aktiver/stoppe
  - Konstant vannstrøm
  - Justere tiden for konstant vannstrøm
- Skifte registreringsmåte (bare for veggarmaturer montert på puss)

**Urinal/WC**

- Justere spylemengden
- Utløse spyling
- Aktiver/deaktiver 24/72-timerspyling
- Aktiver/deaktiver mellomspyling
- Aktiver/deaktiver forspyling
- Justere minste oppholdstid

• Automatisk spylning (hygienspyling)
 

- Deaktiver/aktiver
- Justere spyleintervallet
- Avhengig av bruken/uavhengig av bruken

**Merk:** Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**FIN**  
**Lisätarvikkeet**  
Infrapuna-kauko-ohjaimen (tilausnumero: 36 206) avulla voidaan muuttaa kaikkien GROHE-infrapuna- ja radarkranojen tehdasasetuksia.

**Hanan yleisesti**

- Tunnistusalueen säätö
- Hanan kytkentä pois toiminnasta
- Perusasetusten palautus
- Testitila (vedetön tunnistusaluenäyttö)
- Paristotilan kyseily

**Pesuallashanat**

- Jälkivirtausajan säätö
- Turvakatkaisu (ajan säätö)
- Automaattinen huuhtelu (hygieenisyyden takaava huuhtelu)
  - aktivointi/deaktivointi
  - huuhteluvälin säätö
  - virtausajan säätö
  - käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton
- Jatkuva virtaus
  - aktivointi/lopetus
  - jatkuvan virtausajan säätö
- Tunnistustavan vaihto (vain pinta-asenteisissa seinähanoissa)

**Pisoari/WC**

- Huuhtelumäärän säätö
- Uruhtelun aktivointi
- 24-/72-tunnin huuhtelun aktivointi/deaktivointi
- Välihuhtelun aktivointi/deaktivointi
- Esihuhtelun aktivointi/deaktivointi
- Vähimmäisoloajan säätö

• Automattinen spyling (hygieenisyyden takaava huuhtelu)
 

- aktivointi/deaktivointi
- huuhteluvälin säätö
- käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton

**Ohje:** Viimeisimmän kauko-ohjaimen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta [www.grohe.com](http://www.grohe.com).

**PL**  
**Akcesoria**  
Przy użyciu pilota na podczerwień możliwa jest zmiana ustawień fabrycznych GROHE wszystkich armatur na podczerwień (nr kat.: 36 206) i radarowych.

**Dotyczy wszystkich armatur**

- Regulacja obszaru detekcji
- Wyłączenie armatury
- Przywrócenie ustawień podstawowych
- Tryb testowy (wskaźnik obszaru detekcji bez wody)
- Sprawdzenie stanu baterii

**Armatury umywalkowe**

- Regulacja czasu opóźnienia
- Wyłącznik zabezpieczający (regulacja czasu)
- Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
  - włączanie/wyłączanie
  - Regulacja czasu między spłukiwaniem
  - Regulacja czasu spłukiwania
  - zależne od użycia/niezależne od użycia
- Wypływ ciągły
  - włączanie/zatrzymywanie
  - Regulacja czasu wypływu ciągłego
- Zmiana rodzaju detekcji (tylko dla armatur natynkowych i ściennych)

**Pisuar/WC**

- Regulacja objętości spłukiwania
- Uruchamianie spłukiwania
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania po 24/72 godz.
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania pośredniego
- Włączanie/wyłączanie spłukiwania wstępnego
- Regulacja opóźnienia minimalnego

• Spłukiwanie automatyczne (higieniczne)
 

- włączanie/wyłączanie
- Regulacja czasu między spłukiwaniem
- zależne od użycia/niezależne od użycia

**Uwaga:** Pod adresem [www.grohe.com](http://www.grohe.com) można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

**UAЕ**  
**إضافة خاصة**  
يستخدم جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 206) يمكنك تغيير القيم الأصلية لجميع خلاطات الأشعة تحت الحمراء والخلاطات الرادارية من غروهي.

**الخلاطات بشكل عام**

- ضبط مجال الكشف
- إيقاف الخلاط
- إعادة القيم الأصلية
- نمط الاختبار (بيان مجال الكشف بدون مياه)
- فحص وضع البطارية

**خلاطات أحواض الغسيل**

- ضبط زمن التتبع
- إيقاف الأمان (ضبط الزمن)
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
- تنشيط/إبطال
- ضبط فواصل الشطف
- ضبط مدة الشطف
- بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال
- التنفث المستمر
- تنشيط/إيقاف
- ضبط زمن التنفث المستمر
- تحويل نمط الكشف (فقط عند الخلاطات الجدارية المركبة سطحيًا)

**الماءل / المراحيض**

- ضبط سرعة الشطف
- تنشيط الشطف
- تنشيط/إبطال الشطف كل 24/72 ساعة
- تنشيط/إبطال الشطف البيئي
- تنشيط/إبطال الشطف المسبق
- ضبط زمن البقاء الأدنى
- الشطف الأوتوماتيكي (الشطف الصحي)
- تنشيط/إبطال
- ضبط فواصل الشطف
- بالإعتماد على الاستعمال / بغض النظر عن الاستعمال

**تعمية:** يمكنك إزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: [www.grohe.com](http://www.grohe.com)

**GR**  
**Πρόσθετος εξοπλισμός**  
Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορείτε να αλλάξετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των υπέρυθρων εξαρτημάτων και των εξαρτημάτων υπέρυθρων της GROHE.

**Μπαταρίες γενικά**

- Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης
- Απενεργοποίηση μπαταρίας
- Επαναφορά βασικών ρυθμίσεων
- Κατάσταση ελέγχου (ένδειξη περιοχής ανίχνευσης χωρίς ροή νερού)
- Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας

**Μπαταρίες νιπτήρα**

- Ρύθμιση χρόνου υστέρησης
- Ρύθμιση διακοπής ασφαλείας (ρύθμιση χρόνου)
- Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
  - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
  - Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
  - Ρύθμιση χρόνου πλύσης
  - Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση
- Συνεχής ροή
  - Ενεργοποίηση/διακοπή
  - Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής
- Εναλλαγή τρόπου καταγραφής (μόνο σε μπαταρίες επιφανειακής τοποθέτησης)

**Ουρητήρας / WC**

- Ρύθμιση ποσότητας πλύσης
- Ενεργοποίηση πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24ωρης/72ωρης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πρόπλυσης
- Ρύθμιση ελάχιστου χρόνου αδράνειας

• Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής)
 

- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης
- Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση

**Παρατήρηση:** Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα [www.grohe.com](http://www.grohe.com).



